

Е.И. ДУБИНИНА
(Волгоград)

ЧТО ВАЖНЕЕ: ЗНАНИЕ ПРЕДМЕТА ИЛИ УМЕНИЕ ЕГО ПРЕПОДАВАТЬ

Обосновывается необходимость непрерывного совершенствования методической подготовки. Представлены позиции по данному вопросу двух выпускников-иностранцев (начинающего учителя и опытного преподавателя).



Ключевые слова: обучение, преподавание, самообразование, опыт работы, программы Коменского, знания.

В Волгоградском государственном педагогическом университете (ВГПУ) ведется обучение иностранных студентов на различных факультетах. Факультет по обучению иностранных граждан объединяет их по программе подготовки учителя-русиста. Таким образом, студенты, получающие образование по основным специальностям «математика», «физика», «музыкальное образование», «изобразительное искусство» и ряду других, обучаются дополнительной специальности «русский язык как иностранный». Некоторые студенты-филологи выбирают и второй иностранный язык (английский, французский, немецкий). Очевидно, что обучение должно предполагать подготовку учителя-предметника и учителя-русиста.

Как правило, мотив успешного овладения основной специальностью является наиболее сильным. Чтобы добиться своей цели в избранной науке многие студенты работают с одержимостью, до самозабвения, проявляют большое желание соответствовать требованиям времени.

Однако в педагогическом вузе знание предмета поставлено на методическую основу. Формирование профессиональной компетенции учителя школы – это непростая задача. Тем не менее, те, кто действительно идет преподавать в национальную школу (общеобразовательную школу в родной стране), высоко оценивают свою методическую подготовку, полученную в ВГПУ.

Музаффер Дал, бакалавр, выпускник ВГПУ (2000), в настоящее время работает учителем английского языка в средней школе города Кахраманмараш в Турции. После окончания университета он решил посвятить себя учительской профессии, детям. Три года Музаффер Дал работал в небольшом турецком городке Экинёзу (2004 – 2007), затем переехал в Кахраманмараш и стал преподавать иностранный язык в одной из лучших школ города.

Он рассказывает о себе и рассуждает на тему, предложенную в статье: «Я уже 7 лет работаю в школе и сейчас полностью уверен, что вы учили нас тому, что нужно для того, чтобы учить других. В ВГПУ преподаватели показали нам отличный пример того, как мож-

но преподавать иностранные языки. В самом начале у меня были сомнения, могу ли я работать учителем. Но мой опыт показал, что необязательно все знать! Думаю, что важнее умение и способность передать другим свои знания. Кто-то может знать много, но это не значит, что он/она хороший учитель.

Я также думаю, что важнейшая часть в обучении это учить студентов/учеников способам самообразования. Миссия учителя – быть гидом для учащихся, а не только передать им все знания, которыми владеет сам учитель.

Я преподаю английский язык учащимся начальной школы 4 – 8 классов. Конечно, я могу работать и в старших классах, но мне нравится помогать детям в организации их учебного и внеучебного времени. Мечтаю преподавать и русский язык, но для этого по уставу турецкого Министерства образования я должен пройти магистратуру по русскому языку. Сейчас в Турции в некоторых средних школах русский язык изучается как второй иностранный язык. Насколько мне известно, обучение в них находится на невысоком уровне. И все равно это лучше, чем ничего. Потому что в наше время русский язык вообще не преподавался. А я его люблю и хочу совершенствоваться.

Кроме того, я стараюсь учиться чему-либо (повышать квалификацию) и всегда принимаю участие в работе всевозможных курсов, которые связаны с методическими вопросами преподавания иностранных языков. И, конечно, я иногда заглядываю в свои записи студенческих лет (в ВГПУ), которые дают мне некоторые идеи обучения языку.

Вместе со своими коллегами я охотно участвую в международной программе, основанной Европейским Союзом, “Comenius Project”, целью которой является объединение учеников и учителей из разных европейских стран. Я уже побывал в Польше, Италии, познакомился с работой местных школ, учителями. Партнеров в европейских странах я нахожу сам, с ними мы создали проект “Treasures”. Благодаря этому мы смогли лучше узнать друг друга, обменяться опытом работы и преподавания своих предметов. Проект финансируется европейским комитетом “Comenius Project”, названным в честь Я.А. Коменского. Проект помогает учащимся не только познакомиться с другими европейскими государствами, но и лучше понять собственную страну. Такие международные встречи очень помогают мне и моим ученикам».

В Королевстве Таиланд живет и работает еще один наш выпускник – Виварад Пхонекео, доктор наук, преподаватель-исследователь Азиатского технологического института (АТИ), выпускник (1990, Лаос). Вот что он рассказывает о себе:

«Прежде всего, позвольте мне поздравить сотрудников кафедр русского языка как иностранного с рождением. Я всегда вспоминаю преподавателей, с которыми я изучал русский язык, когда был студентом

Волгоградского государственного педагогического института (в период с 1995 – 1990 гг.).

Я хочу рассказать о своем опыте в обучении, преподавании и использовании русского языка во время учебы в России и после окончания института.

Несколько слов о себе. Меня зовут Виварад Пхонекео, я лаосец, а сейчас живу и работаю исследователем и преподавателем в Азиатском Технологическом Институте в городе Патхумтани, который находится на севере большого Бангкока, столицы Таиланда. Моя работа связана с исследованием глобального мониторинга окружающей среды и стихийных бедствий с использованием данных дистанционного зондирования и географических информационных систем.

После окончания института я уехал в Лаос и около двух лет временно работал на государственном предприятии. В 1993 г. решил поехать в Таиланд, поступил в магистратуру по специальности технологии информатики. После получения степени магистра в АТИ я стал работать в этом же институте руководителем компьютерной лаборатории, продолжая тем временем свою научно-исследовательскую работу в аспирантуре по специальности «Дистанционное зондирование и географические информационные системы (ГИС)». В 1999 г. я защитил докторскую диссертацию, затем работал в различных научно-исследовательских учреждениях страны. В этой области моя деятельность проходила в основном на английском и тайском языках. На русском языке мне приходилось общаться редко.

Когда я был студентом педагогического института, вся моя жизнь была связана с русским языком: учеба на физико-математическом факультете, использование русского языка в различных сферах и преподавание в школе математики и физики на русском языке. А начинал я изучать русский язык на подготовительном факультете в Белгороде, который находится недалеко от Харькова. Конечно, этих знаний не хватало, чтобы слушать лекции на русском языке по всем предметам вместе с русскими студентами. Это было очень трудно, много незнакомых слов. Несмотря на эти трудности, я всегда старался больше заниматься и общаться с русскими студентами, с которыми учился на одном факультете. Мы говорили об уроках, упражнениях, домашних заданиях и в институте, и в общении. У нас была дружная группа, в которой вместе учились студенты из России и других стран (Замбии, Анголы и Лаоса). Мы всегда говорили по-русски. Мой русский язык становился лучше, я начал понимать лекции, свободно разговаривать на русском языке с нашими преподавателями, что было очень полезно для моей учебы. После занятий я всегда гулял по городу. Мне нравилось заходить в книжные магазины, где я мог выбирать и покупать разные книги, они были очень дешевые. Большую часть своей студенческой стипендии я тратил на них. В моей коллекции были разные книги на русском языке: научные, посвященные математике, физике, истории и многие другие. Они были полезны

для изучения русского языка не только в аудитории, но и в любой другой ситуации. Кроме того, я слушал радиопередачи, смотрел кинофильмы, все это помогло мне улучшить навыки по слушанию русского языка.

Русскому языку иностранных студентов обучали преподаватели кафедры русского языка как иностранного. На этих занятиях у нас была возможность увидеть, как надо учить русскому языку, мы тренировались в преподавании своих предметов на русском языке. На педагогической практике в школах Волгограда мне пришлось вести уроки по математике и физике в разных классах. Было очень интересно работать с детьми разного возраста.

В заключение я хочу сказать, что русский язык был очень полезным для меня во время учебы в России, благодаря нему я получил много знаний по различным наукам, не только по физике и математике. Например, по астрономии, эта наука очень развита в России.

В Таиланде русский язык не так популярен, как английский, китайский и японский. Но во многих тайских государственных университетах русский язык является одним из иностранных языков, которые включены в учебную программу кафедр иностранных языков. Хотя в нашем институте мы пользуемся для общения английским языком, у меня есть возможность говорить на русском языке со студентами из стран Центральной Азии. Для своей работы я нахожу научные труды и статьи в области дистанционного зондирования и ГИС на русском языке. Это помогает мне в исследованиях и дает возможность не забывать русский язык. Практиковаться в нем мне также помогает Интернет, общение с моими бывшими преподавателями и настоящими студентами ВГПУ. Я благодарен современным телекоммуникационным технологиям за это.

Я считаю, что на поставленном автором в настоящей статье вопрос можно ответить следующим образом. В современном мире специалист, учитель, преподаватель должен владеть и своим предметом, и методикой его преподавания. Нужно постоянно улучшать свои знания».

Таким образом, отвечая на вопрос в заголовке данной статьи, можно определенно утверждать, что никакие знания и приобретенные умения не могут быть лишними.

Нашей кафедре 40 лет, я работаю здесь уже 30 лет, последовательно продолжая и умножая те традиции, которые были заложены ее основателями. Я убеждена, что задача преподавателя-русиста, работающего в иностранной аудитории в нашей стране, не только передать молодым людям знания, но и поддержать их в изучении одного из самых трудных мировых языков. Кроме того, преподаватель-русист является для иностранного студента не только специалистом, учителем, но и наставником, помогающим начать самостоятельную профессиональную деятельность. Процесс обуче-

ния, воспитания, профессионального и индивидуального роста продолжается на каждом уроке (занятии), во время осуществления контроля над организацией и проведением самостоятельной работы учащихся, во время подготовки и проведения педагогической практики, многочисленных внеаудиторных мероприятий в группах и на факультете.

Мы гордимся своими выпускниками и рады их успехам.

Приведенные здесь творческие биографии двух наших выпускников как нельзя лучше иллюстрирует слова ректора ВГПУ Н.К. Сергеева: «Основная миссия университета состоит в том, чтобы помочь каждому абитуриенту найти свое призвание, всесторонне раскрыть его таланты и создать благоприятные усло-

вия для полноценного личностного и профессионального развития. Каждый студент для нас – яркая, самобытная и неповторимая личность, подлинный автор и творец своей судьбы».



What is more important: knowledge of a subject or skills to teach it

There is substantiated the necessity of persistent improvement of methodological base. There is given the attitude to this issue of two foreign graduating students (beginner and experienced teacher).

Key words: *training, teaching, self-education, work experience, Komensky programmes, knowledge.*